

Окремо наявні кілька випадків запозичень та кальок з англійської мови: covididiota (від англійського Covid idiot), distancia social (від англійського social distance), coviflu (від англійського covid flu), inmunidad de rebaño (від англійського herd immunity).

Варто підвести підсумки, що неологізми являються одним з найбільш поширених способів поповнення словникового складу іспанської мови та доказом того, що мова є цілісною системою, яка постійно розвивається, змінюється та пристосовується до нових викликів та реалій суспільства.

Список використаних джерел

1. Antenarior. Diccionario de neologismos de variedades del español [Електронний ресурс] / Antenarior. Diccionario de neologismos de variedades del español. – Режим доступу: <https://antenarior.wordpress.com/> (дата звернення: 13.02.2025).
2. Diccionario de la lengua española | Edición del Tricentenario [Електронний ресурс] / “Diccionario de la lengua española” - Edición del Tricentenario. – Режим доступу: <https://dle.rae.es/> (дата звернення: 13.02.2025).
3. Giani C. Neologismo - Qué es, tipos, formación, ejemplos y oraciones. Concepto [Електронний ресурс] / C. Giani // Concepto. – Режим доступу: <https://concepto.de/neologismo/> (дата звернення: 13.02.2025).
4. Silvas G., Alonso Navarro J. A. Neologismos en tiempos de COVID-19 [Електронний ресурс] / G. Silvas, J. A. Alonso Navarro // UNINORTE. – Режим доступу: <https://investigacion.uninorte.edu.py/wp-content/uploads/HUM-2023-01.pdf> (дата звернення: 13.02.2025).
5. Vleja L. Sobre el neologismo español, Ovidius University Annals of Philology, 2004,15: pp. 17-30

ТВОРЧЕ ПИСЬМО ЯК ШЛЯХ ДО ПОДОЛАННЯ МОВНОГО БАР'ЄРУ У ВИВЧЕННІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

Мунтян Олександр Олександрович

к. філол. н., доцент

Кафедра філології та перекладу

Київський національний університет технологій та дизайну

Вивчення української мови як іноземної є складним і багатограним процесом, що потребує комплексного підходу. Одним із ключових методів оволодіння мовою є написання творчих робіт, що сприяє розвитку мовленнєвої компетенції, розширенню словникового запасу та формуванню навичок письма. Особливо важливим є застосування цього методу на початковому етапі навчання, коли студенти ще не мають достатньої мовної бази.

Написання творчих текстів відіграє важливу роль у вивченні української мови, оскільки сприяє розвитку комунікативної компетенції. Студенти вчаться виражати свої думки українською через різноманітні стилістичні конструкції та контексти, що розширює їхній мовний діапазон. Крім того, цей процес зміцнює граматичні навички, допомагаючи засвоїти структуру речень, правила узгодження слів та морфологічні особливості мови. Письмовий виклад думок також дозволяє краще закріпити правильне дієвідмінювання.

Окрім граматичних аспектів, написання творчих текстів розширює словниковий запас, оскільки під час роботи над текстами студенти знайомляться з новими словами та фразами, що використовуються в різних комунікативних ситуаціях. Вони вчаться правильно застосовувати синоніми, антоніми та стійкі вирази. Важливим є й те, що цей процес стимулює креативність, мотивує до активного використання мови, розвиває уяву та допомагає будувати логічні зв'язки між реченнями.

Виконання творчих завдань також формує впевненість у використанні мови, адже поступове звикання до письмової форми висловлення думок сприяє подоланню мовного бар'єру. Крім того, творчі роботи, пов'язані з культурою та традиціями України, допомагають студентам краще зрозуміти національні особливості мови та мислення її носіїв, що розвиває їхню міжкультурну компетентність [1]. Таким чином, написання творчих текстів є не лише ефективним інструментом мовного навчання, а й важливим засобом особистісного розвитку.

Методика написання творчих робіт передбачає кілька послідовних етапів, які допомагають студентам опанувати мовні навички та розвинути креативність. Перед початком написання важливо забезпечити їх необхідним мовним матеріалом. Це включає ознайомлення з відповідною лексикою та граматичними структурами через діалоги, аудіоматеріали та тексти-зразки. Використання таких текстів дозволяє продемонструвати стилістичні особливості та різні форми творів, зокрема оповідання, діалоги чи есе [2]. Також корисним є виконання вправ, спрямованих на розширення словникового запасу, таких як створення тематичних списків слів, підбір синонімів та інтерактивні завдання (створення історій за ілюстраціями або складання речень із заданими словами).

Наступним кроком є постановка завдання, яке має бути чітко сформульованим і відповідати рівню мовної підготовки студентів. Це може бути написання короткої розповіді про себе, створення міні-есе на тему «Мій ідеальний день» або написання невеликої історії чи листа другу. Такі завдання сприяють практичному застосуванню мови та формуванню навичок зв'язного мовлення.

Під час виконання творчої роботи важливо надати студентам опорні слова і фрази для побудови логічних речень та зразки конструкції, які вони зможуть адаптувати під власний текст. Корисним є також залучення групової роботи, що сприяє взаємодопомозі, аналізу написаного та коментуванню текстів однокласників. Додатково також можна застосовувати метод мозкового

штурму, щоб допомогти студентам згенерувати ідеї перед написанням і структурувати їхні думки.

Завершальним етапом підготовки творчої письмової роботи є її редагування та обговорення. На цьому етапі студентів можна залучити до взаємоперевірки робіт, що дозволяє студентам розвивати критичне мислення та навчитися знаходити власні помилки. Обговорення основних труднощів у дружній атмосфері допомагає краще засвоїти правильні мовні конструкції. Читання власних творів уголос або представлення їх у формі діалогів сприяє розвитку навичок усного мовлення. Важливим є також застосування рефлексії, коли студенти аналізують свої помилки та формують висновки щодо власного мовного розвитку. Такий підхід до написання творчих робіт сприяє не лише вдосконаленню письмової компетенції, а й підвищенню впевненості у використанні мови.

Однією з головних труднощів у процесі написання творчих робіт є малий лексичний запас, що ускладнює формулювання думок. Студентам буває важко добирати слова, необхідні для вираження своїх ідей. Для подолання цієї проблеми доцільно використовувати тематичні словники, інтерактивні вправи на збагачення лексики, а також техніки мнемоніки, які сприяють швидшому запам'ятовуванню нових слів.

Ще одним бар'єром є страх перед помилками, через який багато студентів уникають писемного мовлення. Важливо створити доброзичливу атмосферу, де помилки сприймаються як природна частина навчального процесу. Ефективним методом може стати безперервне письмо, коли студенти записують свої думки без зупинки для самокорекції, що допомагає подолати страх і розвинути навички вільного письма.

Мотивація відіграє ключову роль у навчанні, і її відсутність може значно знизити ефективність засвоєння матеріалу. Використання цікавих і актуальних тем, залучення елементів гейміфікації та можливість самостійного вибору теми для творчої роботи значно підвищують рівень зацікавленості студентів.

Граматичні складнощі також можуть стати суттєвою перешкодою, особливо для початківців. Щоб зробити процес засвоєння граматики легшим, варто починати з простих синтаксичних конструкцій і поступово ускладнювати їх. Корисними є вправи на підстановку, де студенти заповнюють пропущені слова в реченнях, що допомагає краще засвоїти граматичні структури.

Ще одна поширена проблема – відсутність ідей для написання. Часто студенти не знають, з чого почати, і це гальмує процес творчого письма. Для подолання цієї труднощі можна застосовувати метод мозкового штурму, використовувати графічні органайзери, такі як «карта думок», або ставити тематичні запитання, які допоможуть структурувати текст.

Редагування власного тексту може бути складним, особливо для початківців. Щоб полегшити цей процес, варто використовувати взаємоперевірку між студентами, контрольні списки для перевірки граматики та стилю, а також поетапне редагування, яке дозволяє зосередитися на різних аспектах – лексиці, граматиці та логіці викладу.

Таким чином, попри численні виклики, існує багато ефективних методів для їх подолання. Використання різноманітних технік допомагає зробити процес написання більш усвідомленим, а самих студентів – впевненішими у своїх мовних здібностях.

Написання творчих робіт є ефективним інструментом у навчанні української мови як іноземної. Важливо правильно організувати цей процес, забезпечуючи студентів необхідною підтримкою. Методика, що враховує рівень володіння мовою, інтереси та труднощі студентів, сприятиме їхньому успішному мовленнєвому розвитку та формуванню стійких мовних навичок.

Список використаних джерел

1. Мунтян О. О. Методика роботи з українознавчим матеріалом під час вивчення української мови як іноземної / Мунтян Олександр Олександрович // International scientific-practical conference “Science, education, technology and society: global trends and regional aspects”: conference proceedings (Tampere, Finland, January 9, 2025). Tampere, Finland: Scholarly Publisher ICSSH, 2025.– Pp. 13 – 14.
2. Мунтян О. О. Робота з текстом на початковому етапі вивчення української мови як іноземної / Мунтян Олександр Олександрович // Scientific forum: theory and practice of research: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, January 31, 2025. Valencia, Kingdom of Spain: International Center of Scientific Research. – Pp. 259 – 262.

АКТУАЛЬНІСТЬ ВЗАЄМНОЇ ПІДТРИМКИ КОЛЕГ В ПЕДАГОГІЧНОМУ КОЛЕКТИВІ У ВОЄННИЙ ЧАС

Сирова Ганна Олегівна

д.фарм.н., професор

Козуб Світлана Миколаївна

к.техн.н., доцент

Чаленко Наталія Миколаївна

к.фарм.н., старший викладач

Харківський національний медичний університет

Козуб Павло Анатолійович

к.техн.н., доцент

Харківський національний університет радіоелектроніки

Ми живемо у складний воєнний час: Україна переживає найважчі випробування у своїй новітній історії – повномасштабну війну, розв’язану рф. Війна змінила життя кожного з нас, поставивши перед суспільством нові виклики та випробування. У ці важкі часи важливо зберігати єдність, підтримувати один одного та допомагати тим, хто цього потребує. Тому, в умовах сьогодення взаємопідтримка стає не просто жестом доброти, а життєвою